

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет Іноземних мов
Кафедра Французької філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана
Франка
(протокол № 1 від 30 серпня 2021 р.)

В.о. завідувача кафедри доц. Піскозуб З.Ф.

Силабус з навчальної дисципліни
«Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту»,
що викладається в межах
ОПП «Іспанська та англійська мови і літератури»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія

Львів 2021 р.

Силабус курсу
Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для студентів третього курсу
2021-2022 навчального року

Назва курсу	Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту
Адреса викладання курсу	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
Викладачі курсу	Євдокимова І.А., асистент кафедри французької філології
Контактна інформація викладачів	iryna.yevdokymova@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	У день проведення практичних занять та консультаційних годин викладача (за попередньою домовленістю) . Також можливі он-лайн консультації через <i>Zoom</i> або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/linhvopoetychnyy-analiz-khudozhnoho-tekstu-ispanska-filolohiia
Інформація про курс	Лінгвопоетика - це розділ філології, що вивчає естетичні властивості, придбані мовними одиницями в художньому контексті. Предметом лінгвопоетики є сукупність використаних у художньому творі мовних засобів, за допомогою яких автор забезпечує естетичний вплив, необхідний йому для втілення його ідейно-художнього задуму. Мета лінгвопоетичного аналізу полягає в тому, щоб визначити, як слово використовується автором в процесі словесно-художньої творчості, яким чином деякі сполучення слів призводять до створення певного естетичного ефекту.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту» є вибірковою навчальною дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми Іспанська та англійська мови і літератури, яка викладається в VI семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Основною метою курсу є ознайомити студентів з основними положеннями лінгвопоетики тексту, розкрити прагматичну функцію лінгвальної та нелінгвальної одиниці тексту, пояснити особливості функціонування мовних одиниць у художніх творах.
Література для вивчення дисципліни	<ol style="list-style-type: none"> 1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p. 2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p. 3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с. 4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи

	<p>лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p><i>Інформаційні ресурси</i> www.dialnet.es www.cervantesvirtual.com</p>
Тривалість курсу	90 год.
Обсяг курсу	90 годин. З них 16 годин лекцій, 16 практичних та 58 годин самостійної роботи
Очікувані результати навчання	<p>Знати: основи лінгвопоетичного та лінгвостилістичного аналізів художніх текстів, основні засоби виразності мови, парадигматичні взаємозв'язки лексики (синонімія, антонімія, лексико-семантичні поля); шляхи збагачення іспанської лексики (словотворення, зміна лексичного значення, утворення фразеологічних одиниць).</p> <p>Вміти: інтерпретувати художній текст за допомогою дослідження мовних одиниць.</p>
Ключові слова	Лінгвопоетика, прагматика, словотвір, фразеологія, мовний засіб
Формат курсу	Дистанційне навчання, очне навчання
	Проведення консультації для кращого розуміння тем
Теми	Подані у формі СХЕМИ КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Залік в кінці семестру письмовий
Пререквізити	Ця дисципліна спирається на низку дисциплін з практики та теорії іспанської мови, а саме стилістики та лексикології.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Словесні методи: Лекція, презентація, пояснення, розповідь, навчальна дискусія, робота з підручником. Наочні методи: метод ілюстрування, демонстрування та самостійного спостереження.
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 25 • контрольні заміри (модулі): 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50 • індивідуальне завдання: 25% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 25 <p>Підсумкова максимальна кількість балів <u> 100 </u></p> <p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають одне індивідуальне заняття (аналіз тексту). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших</p>

	<p>студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання та ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
Питання до заліку	Залік виставляється на основі балів, набраних студентом під час курсу.
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

**Схема курсу “Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту” для студентів 3 курсу,
2021 – 2022 навчального року, VI семестр**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1- 2 тиждень:	Концепція літературно-художнього твору. Проблеми його сприйняття. Види аналізу літературно-художнього твору. Основи лінгвопоетичного аналізу.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 8 год	09.02 – 16.02
3- 4 тиждень:	Художній потенціал мовних засобів фонетичного рівня.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	23.02 – 02.03

			<p>фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com</p>		
5- 6 тиждень:	Художній потенціал мовних засобів лексико-семантичного рівня.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	09.03 – 16.03
7- 8 тиждень:	Художній потенціал	Лекції, практичні	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M.</p>	Лекції – 2 год,	23.03 – 30.03

	фразеологічних одиниць.	заняття, самостійна робота, модуль	<p>T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси</p> <p>1. www.dialnet.es</p> <p>2. www.cervantesvirtual.com</p>	практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	
9- 10 тиждень:	Основні засоби виразності мови.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. –</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 9 год	06.04 – 13.04

			334 p. <i>Інформаційні ресурси</i> 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com		
11- 12 тиждень:	Стилістичний ефект мовних засобів морфологічного рівня.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p. 2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p. 3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с. 4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с. 5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p. 6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p. 7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p. <i>Інформаційні ресурси</i> 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 8 год	20.04 – 27.04
13- 14 тиждень:	Стилістичний ефект мовних засобів синтаксичного рівня.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p. 2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p. 3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с. 4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с. 5. Fernandez Retamar R. Idea De La	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	04.05 – 11.05

			<p>Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com</p>		
15- 16 тиждень:	Експресивність індивідуально-авторських новоутворень.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, модуль	<p>1. Echenique Elzondo M. T. El análisis textual. Comentario filológico, literario, lingüístico, sociolingüístico y crítico/ M. T. Echenique Elzondo. - Salamanca: Ediciones Colegio de España, 1997. – 215 p.</p> <p>2. Girón Alconchel J. L. Introducción a la explicación lingüística de textos. Metodología y práctica de comentarios lingüísticos/ J. L. Girón Alconchel. - Madrid: Edinumen, 1990. – 240 p.</p> <p>3. Алефіренко М.Ф. Теоретичні питання фразеології / М.Ф. Алефіренко. – Харків : Вища школа, 1987. – 125 с.</p> <p>4. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики): Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / А. М. Науменко. – Вінниця: Нова книга. – 2005. – 416 с.</p> <p>5. Fernandez Retamar R. Idea De La Estilística: Sobre La Escuela Lingüística Española / R. Fernandez Retamar. – Madrid: Biblioteca Nueva, 2003. -192 p.</p> <p>6. Quilis A. El comentario fonológico y fonético de textos/ A. Quilis. - Madrid: Arco/Libros, 1985. – 254 p.</p> <p>7. Vucheva E. Estilística del español actual : teoría y práctica del estilo / E. Vucheva. - Valencia: Tirant Humanidades, 2014. – 334 p.</p> <p>Інформаційні ресурси 1. www.dialnet.es 2. www.cervantesvirtual.com</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 5 год	18.05 – 25.05